

# Antrag auf Verlängerung einer Aufenthaltsgenehmigung

Application for prolongation of a residential permit

Demande de prolongement d'autorisation de séjour

## 1. Familienname

Surname  
Nom

### Geburtsname

Maidenname  
Nom de jeune fille

### Vornamen

First and middle names  
Prénoms

### Geburtsstag

Date of birth  
Date de naissance

männlich  
male  
masculin

weiblich  
female  
féminin

### Geburtsort

Place of birth  
Lieu de naissance

### Familienstand

Marital status  
Situation de famille

ledig  
single  
célibataire

verheiratet  
married  
marié(e)

geschieden  
divorced  
divorcé(e)

verwitwet  
widowed  
Veuf (veuve)

### Staatsangehörigkeit

Nationality  
Nationalité

## 2. Pass oder sonstiger Reiseausweis

Passport or other identity card for travels  
Passeport ou autre document requis pour le voyage

### Nr.

No.  
No.

### ausgestellt von

issued by  
établit par

### ausgestellt am

issued on  
Délivré le

### gültig bis

valid until  
valable jusqu'au

## 3. Rückkehrberechtigung

### (falls im Pass vermerkt) nach

Right of return (if noted in passport) to  
Autorisation de retour (si elle figure dans le passeport)

### bis zum

until  
jusqu'au

## 4. Vorhandene Aufenthaltsgenehmigung

Existing residence permit  
Permis de séjour existant

### ausgestellt am

issued on  
Délivré le

### von

issued by  
établit par

### gültig bis

valid until  
valable jusqu'au

## 5. Einreisedatum

date of arrival  
jour d'arrivée

### Wohnort, Straße

Residence, Street  
Domicile, Rue

## 6. Zweck des weiteren Aufenthalts

Purpose of continued stay  
But de la prolongation du séjour

### Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts

Intended duration of continued stay  
Durée prévue de cette prolongation

### Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?

Means of livelihood  
Comment le séjour est-il financé

Hinweis gem. §10 Datenschutzgesetz Nordrhein-Westfalen

Die in diesem Vordruck angegebenen personenbezogenen Daten werden aufgrund des Aufenthaltsgesetz vom 30.07.2004 und den dazu ergangenen Rechtsvorschriften erhoben und verarbeitet.

Note according to section 10 Data Protection Act of Northrhine-Westphalia:

The personal data indicated on this form are recorded and processed on the basis of the residence Act dated 30-07-2004 and the pertinent legal rules.

Note selon §10 Loi de protection des données Rhin-Nord-Westphalie:

Les données personnelles indiquées dans ce formulaire sont enregistrées et traitées en vertu de la Loi des séjour du 30-07-2004 et des dispositions légales promulguées à cet effet.

Ich beantrage, die Aufenthaltsgenehmigung um \_\_\_\_\_ zu verlängern.

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.**

I apply for prolongation of the residential permit for \_\_\_\_\_.

**I certify that the above mentioned details given by me are correct and complete to the best of my knowlegde.**

Je sollicite la prolongation de l'autorisation de séjour pour \_\_\_\_\_.

**J'affirme avoir rempli ce formulaire complètement et conformément à la vérité.**

---

Ort, Datum / Place, date / lieu et date

---

Eigenhändige Unterschrift / Signature (own hand) / Signature autographe